When I was seven years old, I got haunted. The bear doll I took it there and the bear doll. Grandma and I went visiting, and I took the teddy bear.

He was dressed as a soldier.

That John had won at the Indian Fair.

So then we played dolls above we went there.

When we got tired of it we laid them down on the trunk.

So then we played, we sat down there at the top of the stairs.

We slid down there.
Language Profile 13: Seneca Narrative

9 Ta'gê:’ôh nâ:h ne’hoh dôdâ:da’ t neh nyâgwai’ gâ:’tëshâgê:ya:d. after a while! there he stood there the bear at the top of the stairs ‘After a while the bear stood there at the top of the stairs.’

10 Da:h o:nëh nâ:h wa’ôgwahjö’. so then! we got scared ‘So then we got scared.’

11 Wa’âki:nô:g neh no’yêh, wa’ôtgato’ há:’gwah waöwögê’. we called to her the mother she looked also she saw him ‘We called mother, she looked and she saw him too.’

12 Da:h o:nëh wa’ôdadi:nô:g né:wa’ neh Gram, wa’e:geh’ há:’gwah. so then she called to her this time the she saw it too ‘So then she called Gram, she saw it too.’

13 Da:h o:nëh nâ:h wa’agwadê’go’ wa’agwajê’ gasdô:shâk’ah. so then! we ran away we sat down next to the stove ‘So then we ran away and sat down next to the stove.’

14 O:nëh da’sayagyâhñê:di’ neh akso:d, niyógyâhñô:h. then we didn’t go home the grandmother how scared we were ‘Then we didn’t go home with my grandmother, we were so scared.’

15 Heh niyo:we’ sa:ayö’ neh ha’ñih. there how far he came back the father ‘Until Father came back.’

16 Da:h o:nëh nâ:h o’shâgwa:owi’, wâ:tgato’ há:’gwah. so then! we told him he looked too ‘So then we told him, he looked too.’

17 O:nëh gyö’ôh de’ta:d neh nyâgwai’. then hearsay he isn’t standing any more the bear ‘Then (he told us) the bear isn’t standing there any more.’

18 Da:h o:nëh nâ:h, wa’êkô:ni’ neh no’yêh, êdzôkî’jö:nô’ shö:h. so then! she cooked the mother she will take us back just ‘So then mother cooked, she was just going to take us back.’

19 Da:h o:nëh nâ:h wa:ayö’ neh John shôkî:nöke’. so then! he arrived the John he was there to get us ‘So then John came to get us.’

20 Da:h o:nëh nâ:h dôdayagwâhñê:di’. so then! we went home ‘So then we went home.’
Language Profile 13: Seneca Narrative

21 Da:h ne’hoh shö:h neh gagais, do:gis nā:h ne’hoh niyawë’öh.
so there just the length of story really! there how it happened
‘So that’s just the end of the story, that’s what really happened.’